UNITED
NATIONS

A S

General Assembly
Security Council

Distr.
GENERAL

A/49/69
S/1994/117
4 February 1994
ENGLISH
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

GENERAL ASSEMBLY
Forty-ninth session
GENERAL AND COMPLETE DISARMAMENT

SECURITY COUNCIL
Forty-ninth year

Letter dated 3 February 1994 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Ukraine to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit herewith the text of a resolution of the Supreme Council (Parliament) of Ukraine adopted on 3 February 1994, entitled "On the implementation by the President of Ukraine and the Government of Ukraine of the recommendations contained in paragraph 11 of the resolution of the Supreme Council of Ukraine, 'On the ratification of the Treaty between the Union of Soviet Socialist Republics and the United States of America on the Reduction and Elimination of Strategic Offensive Arms, signed in Moscow on 31 July 1991 and the Protocol to it signed in Lisbon on behalf of Ukraine on 23 May 1992'" (see annex).

I would be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as an official document of the forty-ninth session of the General Assembly, under the item entitled "General and complete disarmament", and of the Security Council.

(Signed) Volodymyr D. KHANDOGY
Chargé d'affaires, a.i.
Permanent Mission of Ukraine
to the United Nations

ANNEX

Resolution of the Supreme Council of Ukraine
of 3 February 1994

The Supreme Council of Ukraine:

Considering the concrete measures carried out by the President and Government of Ukraine from November 1993 through January 1994 in implementation of the provisions of the Resolution of the Supreme Council of 18 November 1993;

Proceeding on the basis of the results of the meeting between the Presidents of Ukraine, the United States of America and the Russian Federation in Moscow on 14 January 1994, and the Trilateral Declaration and the Annex thereto signed by them;

Bearing in mind the fact Ukraine received assurances on the part of the Presidents of the United States of America and the Russian Federation concerning their readiness to provide Ukraine with guarantees for its national security after the entry into force of the Treaty on the Reduction and Elimination of Strategic Offensive Arms (START-1) and the accession by Ukraine to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons as a non-nuclear-weapon State, and also bearing in mind the obligations on the part of the United States of America, the Russian Federation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with regard to Ukraine to respect its independence, sovereignty and existing frontiers; refrain from the threat or use of force against its territorial integrity or political independence; refrain from imposing economic pressure; and comply with their obligation not to use any weapons against Ukraine;

Considering the assurances by the Presidents of Ukraine, the United States of America and the Russian Federation that relations between them will be based on respect for the independence, sovereignty and territorial integrity of each State, as well as the confirmation of their readiness to provide assistance in establishing an effective market economy in Ukraine;

Recognizing that the United States of America assured Ukraine about the provision of technical and financial assistance for the effective and safe dismantling of nuclear weapons and the storage of fissionable materials and about promoting the speedy implementation of existing agreements on such assistance;

Bearing in mind that, in accordance with the Protocol on the procedure for monitoring the destruction of the nuclear stockpiles transferred from the territory of Ukraine to industrial enterprises of the Russian Federation, the representatives of the Ministry of Defence of Ukraine will monitor the dismantling and destruction of strategic nuclear warheads in the territory of the Russian Federation, which will exclude re-use of component parts of those warheads for their original purpose;

Bearing in mind also the obligations of the Russian Federation to ensure the technical servicing and safety of the nuclear warheads;

Assuming that Ukraine will receive fair compensation for the value of the highly enriched uranium and other components of all the nuclear weapons which it owns;

Taking into consideration the agreement on providing Ukraine with fair and timely compensation for the value of the highly-enriched uranium on the part of the Russian Federation and the United States of America as the nuclear warheads are transferred from Ukraine to the Russian Federation for dismantling, and considering that the measures relating to the transfer and the provision of compensation to Ukraine will be carried out simultaneously;

Assuming that the United States of America, the Russian Federation and Ukraine will strictly observe the agreements laid down in the Trilateral Declaration of the Presidents and the Annex thereto, and existing agreements between them as well as those which are still to be concluded on the nuclear weapons deployed in the territory of Ukraine;

Considering that the foregoing provides the possibility for observing the conditions and reservations which set forth in the Resolution of 18 November 1993;

Resolves:

1. Considering the concrete measures taken by the President and Government of Ukraine concerning the implementation of the provisions of the Resolution of the Supreme Council of 18 November 1993 and the reciprocal steps by the United States of America and the Russian Federation to remove the reservation concerning article V of the Protocol to the Treaty on the Reduction and Elimination of Strategic Offensive Arms (START-1) signed in Lisbon on 23 May 1992,

2. To instruct the Government of Ukraine to exchange the instruments of ratification for the Treaty on the Reduction and Elimination of Strategic Offensive Arms and step-up efforts to conclude specific international agreements based on the reservations set forth in the Resolution of the Supreme Council of Ukraine on ratification of the Treaty on the Reduction and Elimination of Strategic Offensive Arms.

President of the Supreme Council
of Ukraine

UNITED NATIONS

A S

General Assembly
Security Council

Distr.
GENERAL

A/49/70
S/1994/118
4 February 1994

ORIGINAL: ENGLISH

GENERAL ASSEMBLY
Forty-ninth session
MAINTENANCE OF INTERNATIONAL SECURITY

SECURITY COUNCIL
Forty-ninth year

Letter dated 3 February 1994 from the Permanent Representative of the Republic of Moldova to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit to you herewith the letter of the President of the Republic of Moldova, H.E. Mr. Mircea Snegur, on the situation in the eastern districts of the Republic of Moldova.

I should be grateful if you would have the attached letter circulated as an official document of the General Assembly, under the item entitled "Maintenance of international security", and of the Security Council.

(Signed) Tudor PANTIRU
Permanent Representative

94-06468 (E) 040294 060294

/...

Annex

Letter dated 2 February 1994 from the President of the Republic of Moldova to the Secretary-General

The socio-political situation in the eastern regions of the Republic of Moldova has become considerably aggravated in recent times.

Despite the sustained efforts made by the authorities of the Republic of Moldova to find a peaceful means of settling the conflict in the eastern regions of the country, the illegal authorities of the self-proclaimed "Transdniester Moldovan Republic" constantly frustrate the achievement of a permanent solution to the conflict.

Thus, we are witnessing a violation of the Russian-Moldovan agreement of 21 July 1992 and an intense militarization of the security zone, created under the provisions of this agreement. New paramilitary units are being formed; a large quantity of arms and ammunition are being produced and stockpiled; and the fortifications at the Dubasari hydro-electric power station and all the bridges across the Dniester river at Ribnita and Dubasari are being maintained.

The Tiraspol leaders continue to promote, through all means, their secessionist policy. The circulation of the national currency of the Republic of Moldova has been banned on the whole territory of the left bank of the Dniester. The illegal referendum aimed at giving a legitimate appearance of transferring some localities on the left bank under Tiraspol jurisdiction is imposed by means of force and threat on the local population.

The illegal Transdniester authorities are continuously infringing human rights by introducing the restriction of movement and committing acts of violence, intimidation and blackmail against those who do not accept the secessionist policy. The creation of the polling districts for the elections of the Parliament of the Republic of Moldova to be held on 27 February 1994 has been prohibited.

There is beyond possibility that these illegal authorities may organize various kinds of provocation, including military ones, which could result in new bloodshed, especially under the state of emergency introduced recently by the so-called "authorities" of the self-proclaimed "Transdniester Moldovan Republic".

The Government of the Republic of Moldova qualifies all these irresponsible acts as illegal and destabilizing, whose main purpose is not to allow the population on the left bank of the Dniester river to participate in the first multiparty elections in Moldovan history, and to prevent the exercise of the constitutional right of each and every citizen to elect and to be elected.

Appealing to your high authority on the international arena, I would like to ask you to use all the means of influence you have in order to contribute to the creation of the normal conditions for the holding of the parliamentary

elections in the eastern districts on the Republic of Moldova. That could be a step forward on the way towards a solution of the conflict in the region.

(Signed) Mircea SNEGUR
President of the Republic of Moldova